

מדינת ישראל

משרד ראש הממשלה

גנזך המדינה

אשר

סמ"מ

Government of Palestine
Department of Immigration

739 / 43

סימול מקורי: 72739

Treumann Werner Sally

10.41 - 5.41

תיק מס'

מיכל מס'

מדינת ישראל
גנזך המדינה



Treumann Werner Sally

מ - 43 / 6839

מס פריט: 2174612 11.1/49 - 1123
07/08/2014 02-108-06-07-02

שם

מ

מזהה פנימי

ממ מזהה לוגי

כתובת

מחלקה

אשר

Headquarters
Serial Number

72739

Indexed *lv*

GOVERNMENT OF PALESTINE

DEPARTMENT OF MIGRATION

RECEIVED ON
28 JULY 1941
REPORT OFFICE

APPLICATION FOR PALESTINIAN CITIZENSHIP.

Name of applicant

TREUMANN *Benzer Sally*

(Name of applicant to be copied from passport; surname first)

Name of applicant's wife
(if married)

maiden name

Applied for change of name to
(delete if inapplicable)

Change of name notified in Palestine Gazette No. _____ of _____

Name: _____ formerly _____

FOR USE BY C.I.D.

C.R.O.	NO OBJECTION	23-50	Reg.	No obj.	16 31/5
H. & C.			D. Br.	No obj.	29 1/2
S. M.			AB	11/11	15/9

No Police objection

24. VII. 1941

AL.
for D. I. G., C. I. D.

Corrections:

Application Office Serial No. NA/627/41/11

1. Applicant's German passport No. 12280/38 issued at Berlin on 3-2-39

Applicant's wife's _____ passport No. _____ issued at _____ on _____
(Given in her maiden name/married name)

2. Date of applicant's first entry into Palestine 21-3-39

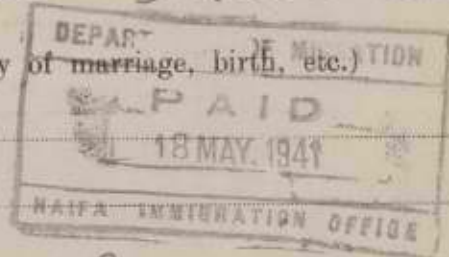
3. Dates of Palestine frontier control exit stamps. _____ Dates of Palestine frontier control entry stamps. _____

4. Applicant's serial registration number as immigrant on his passport or registration certificate (I & T/9 or M/45) or certificate of arrival. } Number NA/2564 (B 11)
Date 21-3-39

5. Registration number as immigrants of wife and children (if any) on their passports or registration certificates (I & T/9 or M/45) or certificate of arrival. } Number _____
Date _____

6. Applicant's photograph (and that of his wife). } Certified by M. Glind
Profession Secretary

7. Documents perused (Certificates of marriage, divorce, nullity of marriage, birth, etc.)



8. Fee of 250 mils collected under receipt No. 62511 of 18-5-41

9. Initials of application clerk _____ Place Haifa

10. Enclosures: Photographs Certificate(s) _____

For use at Headquarters office.

1. Application checked with:

- (a) old records _____
- (b) health records yr 17841
- (c) bankruptcy records _____
- (d) special list _____

2. Remarks _____

Application checked and found correct. (Initials of Supervisor) _____

Date 17/8/41

3. Approved. _____

(Initials of Assistant Commissioner for Citizenship and Passports.)

Date 18/8/41

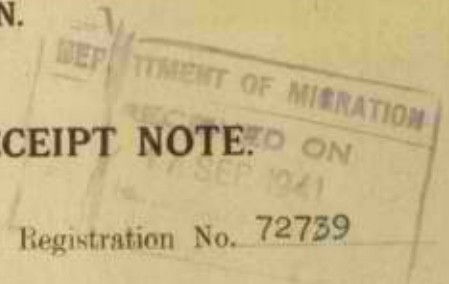
4. Serial number of certificate of naturalization issued 55290 A.

GOVERNMENT OF PALESTINE.

DEPARTMENT OF MIGRATION.

NATURALIZATION CERTIFICATE RECEIPT NOTE.

Serial Registration No. 72739



7 474 25 AUG 1941

I Werner Sally TREUMANN

אני וִרְנֵר סָלִי טְרֵוּמַן

hereby acknowledge receipt of naturalization certificate No. 55290 A

55290 A מאשר בזה שקבלתי תעודת התאורחות מספר

* I declare that I am not in possession of a foreign passport, *laissez-passer* or other travel document; or a certificate of identity, a certificate of immatriculation, a certificate of nationality or any other form of document establishing my former foreign nationality.

* אני מצהיר שאין ברשותי פספורט של מדינה זרה.

לא לסה-פסה ולא שום תעודת-מסע אחרת. לא תעודת זהות.

לא תעודת הרשמה. לא תעודת נתינות ולא שום תעודת

המעידה על הנתינות הורה הקדמת שלי.

(Signature)

וִרְנֵר סָלִי טְרֵוּמַן (החתימה)

* (*) To be deleted in case of:-

- (a) British subjects by birth
- (b) British subjects by naturalization holding Imperial certificates of naturalization
- (c) French citizens
- (d) Egyptian subjects
- (e) Syrian citizens
- (f) Lebanese citizens.

* (*) למחוק במקרה של:-

- (א) נתינים בריטיים מלידה
- (ב) נתינים בריטיים על ידי התאורחות. סבירים תעודות התאורחות ממלכתית
- (ג) אזרחי צרפת
- (ד) נתיני מצרים
- (ה) אזרחי סוריה
- (ו) אזרחי לבנון

Handwritten signature and date 10/10

Assistant Commissioner for Citizenship and Passports.

1. The Consul Acet h has been notified of the grant of the certificate of naturalization. 18/9.

2. The undermentioned documents have been :-

(a) withdrawn and transmitted to the Consul concerned

(b) withdrawn and are attached

German Passport N^o II / 12280/38

3. 250 mils have been collected under receipt No. 729669 of 12-9-41

Place

Agulz

Date

12/9/41

J. J. J. J.
(Signature of Officer)

9

GOVERNMENT OF PALESTINE
DEPARTMENT OF MIGRATION.

OATH OF ALLEGIANCE OR SOLEMN AFFIRMATION.
(Article 7 (2) of the Palestinian Citizenship Order, 1925).

ממשלת פלשתינה (א"י).
מחלקת העלייה וההגירה

שבועות אמונים או הודעה בהתן-צדק.
סעיף 7 (ב) סדרת חוקי בנותן תושבות הפלשתינית (תא"א 1925).

حكومة فلسطين

دائرة الهجرة

بين الاخلاص او التاكيد الخطي

(العدد 7 (ب) من قانون الجنسية الفلسطينية لسنة 1925)

I Werner Sally TREUMANN
swear by Almighty God that I will be faithful and
loyal to the Government of Palestine.

אני וורנר סלי טרוממן
נשבע(ה) נאמנים שאהיה נאמן(ה) ונשבע(ה) לממשלת פלשתינה (א"י).

أقسم بالله العظيم بأنني سأكون أميناً وخلصاً للحكومة فلسطين.

I Werner Sally TREUMANN
do solemnly and sincerely affirm that I will be faith-
ful and loyal to the Government of Palestine.

אני וורנר סלי טרוממן
הריני מודיע(ה) בגלוי ונאמני בהתן-צדק שלי שאהיה נאמן(ה) ונשבע(ה)
לממשלת פלשתינה (א"י).

أؤكد بجماعة ووفاة أنني سأكون أميناً وخلصاً للحكومة فلسطين.

Signature Werner Sally Treumann
التوقيع وورنر سالي تريومان
الخطي

~~Sworn~~ affirmed and subscribed this Twelfth day of September 1941 before me.

Signature W
Title A. J. C. Nagels

• Cancel whichever is inapplicable.

ממשלת פלשתינה (א"י).

5

מחלקת העליה וההגירה
ירושלים.

מספר 72739

25 AUG 1941

א.נ.ג.מ

55290 A

הנני להודיע כי תעודת התאזרחות מספר

נשלחה לקצין מהוז עפולה, כדי למסור אותה לך לאחר השבען שבועת אמונים לממשלת פלשתינה (א"י) או הודיעך הודעה בהן צדק.

נא לפנות למשרדו עם המכתב הזה לשם קבלת התעודה הנ"ל בכל יום שלישי אין ששי בשבוע בין השעות 8.30-9.30 בבקר ולקחת אתך את הדרכיה שלך ושל אשתך (אם אתה נשוי) או תעודת מסע אחרת או תעודת-נתינות אשר ברשותך.

עם קבלת התעודה עליך לשלם מס בסך 250 מיל.

בכבוד רב.

מר ורנר סלי טרוימן,
תל עמל,

Copy to: D.O. Affula, with cert, #736 and M/78
Appl. to sur. his German ppt. No. II/12280/38.
בשם מנהל עניני העליה וההגירה והסטטיסטיקה

Handwritten signature and date: 11/2/41

Government of Palestine.

PALESTINIAN CITIZENSHIP ORDER, 1925.

CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

CATHERINA WERNER SALLY TRITIMAIN

(hereinafter called the "applicant") has applied for a Certificate of Naturalization, alleging with respect to himself (herself) the particulars set out below, and has satisfied me that the conditions laid down in the above-mentioned Order for the grant of a Certificate of Naturalization are fulfilled in his (her) case:

From, therefore, in pursuance of the powers conferred on me by the said Order,

I grant to the said applicant this Certificate of Naturalization and declare that he (she) shall, subject to the provisions of the said Order, be entitled to all political and other rights, powers and privileges, and be subject to all obligations, duties and liabilities to which a natural-born Palestinian citizen is entitled or subject, and have to all intents and purposes the status of a natural-born Palestinian citizen.

In witness whereof I have hereto subscribed my name

this nineteenth day of August, 1942, at Jerusalem

No 55290 A

Serial Number of Application 72739

ממשלת פלשתינה (א"י)

דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (הא"י), 1925.

תעודת התאזרחות

ברית 1 ורנר סלי טרימאין

(הנקרא להלן "המבקש(ה)") בקש(ה) תעודת התאזרחות במסדר(ה) בנוגע אליו (אליה) את הפרטים המפורטים דלקמן ורוא (ורוא) הוכיח(ה) לי שהתנאים המפורטים בדבר המלך הנזכר לעיל למתן תעודת התאזרחות נתמלאו בנדרון לי (לה):

על כן נחקף הנה המסור לי בדבר המלך הג"ל

הנני נתון למבקש(ה) הג"ל את תעודת ההתאזרחות וזאת ומצויר שהוא (שהיא) בהתחשב עם הוראות דבר המלך הנזכר לעיל, יזנה (תזנה) ככל הוכיח המדיניות והחוקיות האחרות הנה והתחזת, ורוא (ותרא) חייב(ה) ככל החזיבת והאחריות, כפי שנתחייק(ה) פלשתינאית(ה) (א"י) מלדה ויחשב (ותחשב) לנתיק(נה) פלשתינאית(ה) (א"י) מלדה ככל המובנים.

ולראית התמתי את שמי היים הוא

1942, Special T's, 12 F. 1941

Signature of the Commissioner

Officer Administering the Government

Digit Commissioner

حكومة فلسطين

قانون الجنسية الفلسطينية لسنة ١٩٢٥

شهادة الجنسية

قد طلب/طلب/شهادة جنس مسدا لنفسه/بناه وقد اثبت لي بانه قام/اثبتت لي بانها قامت/بكونه اعلاه ببيان منح شهادة الجنسية



و/الطالبة المذكورة/بعضى السلطات الخولة لي/و/وامرح بانه يحن له/لا/الفتح بجميع الطوق/بكونه اعلاه ببيان منح شهادة الجنسية

والبيان اعطيت منه الشهادة تخويرا

TURN OVER (انظر الصفحة الثانية) (لاحق)

PARTICULARS RELATING TO APPLICANT.

אوصاف الطالب او الطالبة
פרטים בנוגע למבקשת

Place and date of birth..... Berlin, Germany; 30th October, 1922.....
מקום ותאריך הולדה..... ברלין, גרמניה; 30 בדצמבר, 1922.....
מקום הולדתה) יום הולדתה)

Nationality..... German.....
הגיונותה)..... גרמנית

Trade or occupation..... Agricultural labourer.....
המלה ידיתה)..... חקלאית

Unmarried, married, widowed or divorced..... Unmarried.....
בלתי נשואה) נשואה) אלמנה) או גרושה)

Name of wife
שם אשתו

Sworn or affirmed and subscribed this day of 193.....
(Signature)..... (Title).....

Signature of holder.....

3
Note:

Applicant is now living at

Tel Amal Group
~~Givat Anelecha near~~

~~Petah-Tiwa.~~ Bet alfa P.O.

Letter from Ein-Harod

Settlement dated the 15th

June, 1941, refers PJ/3607

Jerusalem. 24.7.41.

by

1970

April 1, 1970

Tex. General
Ret. off. P.O.

1970

1970

1970

pal

1970

On His Majesty's Service.



Three small photographs of applicant and of his wife if he is married should be furnished. Photomaton photographs will not be accepted.

Government of Palestine.

DEPARTMENT OF MIGRATION.

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF NATURALIZATION.

(Article 7 of the Palestinian Citizenship Order, 1925.)

(a) Surname to be written first, in capital letters, followed by other names. If the surname has been changed and registered, the former name should be given in brackets.

(b) Full postal address.

I (a) TREUMANN WERNER, SALLY,

of (b) San Harold *ru jorio 3*

being above the age of eighteen years (and (if a woman) unmarried, widowed or divorced) hereby apply for naturalization as a Palestinian citizen and declare that if granted naturalization I intend to reside permanently in Palestine.

I undertake on receipt of a certificate of naturalization to surrender any passport or laissez-passer that may be held by me, and to take oath of allegiance to the Government of Palestine or a solemn affirmation or declaration in lieu thereof.

I declare that I have resided in Palestine for not less than two years out of the three years immediately preceding the date of this application.

I further declare that the following particulars regarding myself are correct:

(c) Name of place of birth and name of state to be copied from passport or birth certificate.

1. Place of birth Berlin Germany
(In capital letters) (Name of place) (Name of state)

2. Date of birth 30/10/1922

3. Whether unmarried, married, widowed or divorced unmarried

4. Nationality German

5. Occupation farmer, Agricultural labourer

6. Wife's name _____ Maiden name _____

Place and date of birth _____

Nationality before marriage _____

* 7. Children's names	Sex	Date of birth	Place of birth

(*) In capital letters.

(d) Full names and addresses.

8. I am personally known to the two undermentioned residents of Palestine who are prepared to support my application:

(d) As asked in Harold
J. Osherow

Signature of applicant Treumann Werner Sally

I am satisfied that the applicant can converse in the German language.

Made and subscribed this 10th day of May 1941 before me.

(Signature) [Signature] (Title) J.C.A.C.

Special List
19 MAY 1941

I was never married before
Treumann Werner Sally

WARNING
Extract from Article 22 of the Palestinian Citizenship Order, 1925: "If any person knowingly makes any false representation or any statement false in a material particular he shall be liable on conviction to imprisonment with or without hard labour for any term not exceeding three months."

ממשלת פלשתינה (א"י)

מחלקת העליה וההגירה

דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (א"י), 1925.

בקשה לקבלת תעודה של התאזרחות

(מסעיף 7 מיבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית (א"י), 1925)

אני, סל. י"ח / כ"ב / 1925 (א)

בן צ"ח / י"ג (ב)

שהנני גדול מבן י"ח (ואשר אם אשה—בלתי נשואה, אלמנה או גרושה) מבקש בזה להתאזרח בנתין פלשתינה (א"י) והנני מודיע שאם אקבל תעודת התאזרחות הנני אומר לשבת בקביעות בפלשתינה (א"י). בקבלי תעודת התאזרחות הריני מתחייב להחזיר כל פספורט או לסתפסה שיהיה ברשותי ולהשבע שבועת-אמון לממשלת פלשתינה (א"י) או לטמור הרצודק באסן פומבי או הצהרה במקום זה.

אני מצהיר שגדתי בפלשתינה (א"י) הקופה של לא פחות משנתיים מתוך שלוש השנים שקדמו לתאריך הבקשה הזאת.

ועוד הנני מצהיר שהפרנסים דלקמן בנוגע אלי הם נכונים.

- מקום לדתי (ב) כ"א / י"ח (מאחיות רבות) (שם המקום) ע"מ (שם המדינה)
- תאריך לדתי 36/10/22
- בלתי נשוי (בלתי נשואה) נשוי (נשואה) אלמן(ה) או גרוש (ה) נשוי
- נתינותי פלשתינה
- משלח יד ממשלת פלשתינה
- שם אשתי
- שם משפחתה בנעוריה
- מקום ותאריך לדתה
- נתינותה לפני הנשואה

מקום לדתם	תאריך לדתם	מינם	שמות הילדים (*)

8. הנני יודע באסן אישי לשני תושבי פלשתינה (א"י) אשר שמם נקוב להלן, המוכנים לתמוך בבקשתי

(א) א-א-א
(ב) ב-ב-ב

חתימת עורך הבקשה א. י. א.

צריך להמציא שלש תמונות של ק"ס וגם של אשתי, אם היא נשוי, תמונות ממוסמס ממוסמאן אינן מתקבלות.

אם מגיש הבקשה ממלא את המוסס הוא בעברית, מתבקש הוא להרשמו לאנגלית כדי למנוע בעד עיכוב. המוסס הזה מודפס גם באנגלית עברית.

(א) סם המשפחה יכתב ראשונה באותיות רבות ואחריה שמות אחרים: אם באנגלית—לכתוב באותיות רבות, ואם בעברית— לנקר את השם. אם שנה סם המשפחה ורשם באסן רשמי, צריך למסור את השם הקודם בסוגריים.
(ב) הכתיבה במלואה.

(ב) את מקום הולדת המדינה צריך להעתיק ממספורט או מתעודת לדת.

א. י. א.

* אם יש צורך בטעיף זה.

(*) אם באנגלית לכתב באותיות רבות, ואם בעברית לנקר את השמות.

(ד) השמות והכתבות במלואם.

אזהרה.
קטע מסעיף 22 של דבר המלך בנוגע לנתינות הפלשתינאית, 1925: "אדם שישירוק כיוצאן הצהרה כזוהת "א הודעה שאינה נכונה באיזה פרט יחשוב יתה שלל להעניש, אם יתחייב יבמאסר בעבודת סרך או בלי עבודה יסרך לחקוטה של לא יותר משלושה יחדשים."